

能 源 調 查
BALANÇO ENERGÉTICO
BALANCE OF ENERGY

2008

如欲索取進一步統計資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre of the Statistics and Census Service*

澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓

電話：8399 5311

傳真：2830 7825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, nº 411 - 417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar, Macau

Telephone: 8399 5311

Fax: 2830 7825

17th floor, Dynasty Plaza,

411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Macao

Telephone: 8399 5311

Fax: 2830 7825

電郵：info@dsec.gov.mo

E-mail: info@dsec.gov.mo

網址：www.dsec.gov.mo

Website: www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial
Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
2009年4月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Abril de 2009
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, April 2009
Design: DSEC
Printed by: DSEC

目錄 ÍNDICE CONTENTS

結果分析	5
ANÁLISE DE RESULTADOS	9
ANALYSIS OF RESULTS	13
符號註釋	17
SINAIS CONVENCIONAIS	
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	
統計表：	
QUADROS	
TABLES	
1. 液體及氣體燃料之進口統計	19
IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS	
IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUELS	
2. 各類燃料貯藏庫之容量及期末庫存量	20
CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS FINAIS DE COMBUSTÍVEIS	
STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF YEAR	
3. 燃料平均定價	21
PREÇO MÉDIO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS	
AVERAGE LIST PRICES OF FUELS	
4. 電力之供應、進口及消耗量	22
DISPONIBILIDADE BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO DE ELECTRICIDADE	
AVAILABLE SUPPLY, IMPORTS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY	
5. 2008年能源平衡表 (I)	23
BALANÇO ENERGÉTICO I – 2008	
ENERGY BALANCE I – 2008	
6. 2008年能源平衡表 (II)	24
BALANÇO ENERGÉTICO II – 2008	
ENERGY BALANCE II – 2008	

白頁

Página vazia

Blank page

1. 能源進口

2008年進口電力達23.1億千瓦小時，較2007年上升37.3%；而進口電力佔總供應量的比重亦上升至66.7%。本澳自2008年開始引入天然氣發電，對重油及輕柴油的需求相應減少，致使重油及輕柴油的進口量（兩者均約1.5億公升）按年分別下跌45.4%及22.1%。

表一：能源進口量

能源類別	單位	2006年	2007年	2008年	同期變動 (%)
汽油	千公升	55,390	61,570	62,648	+1.8
普通火水	千公升	7,754	8,288	7,225	-12.8
輕柴油	千公升	167,439	191,006	148,849	-22.1
重油	千公升	323,196	271,608	148,425	-45.4
石油氣	公噸	33,146	36,239	40,022	+10.4
天然氣	千立方米	-	-	82,558	..
電力	百萬千瓦小時	965	1,683	2,311	+37.3
佔總供應量比重	%	37.7	53.7	66.7	..

全年各類燃料平均進口價格均錄得雙位數字的升幅，其中以重油的升幅（50.8%）最高，普通火水亦上升47.9%。

表二：燃料之平均進口價格

燃料類別	單位	2006年	2007年	2008年	同期變動 (%)
汽油	澳門元/公升	5.74	6.48	8.10	+25.0
普通火水	澳門元/公升	4.51	4.57	6.76	+47.9
輕柴油	澳門元/公升	4.51	5.53	7.32	+32.2
重油	澳門元/公升	3.10	3.30	4.98	+50.8
石油氣	澳門元/公斤	6.87	7.06	8.62	+22.1

按對外商品貿易統計有關燃料進口量分析，2008年本澳進口的燃料主要產自新加坡及中國大陸，共佔進口燃料總量86.0%，較2007年輕微增加0.2個百分點。

表三：按主要產地統計之燃料進口量分佈

產地	2004年	2005年	2006年	2007年	2008年
新加坡	41.1	62.5	49.3	46.7	44.3
中國大陸	48.4	26.1	37.5	39.1	41.7
英國	5.1	5.9	6.7	7.1	8.1
沙特阿拉伯	2.3	2.1	3.2	4.8	4.6
其他	3.1	3.4	3.3	2.3	1.3

註：不包括航空火水。

2. 能源總供應量

由於2008年重油的進口量減少，重油的可供應量較前一年大幅下跌41.6%至1.8億公升。另一方面，進口電力增加，故本澳在2008年的產電量按年下跌20.3%至12.1億千瓦小時，但可供應電量仍有10.4%的升幅。

表四：能源總供應量

能源類別	單位	2006年	2007年	2008年	同期變動 (%)
汽油	千公升	58,141	65,395	67,065	+2.6
普通火水	千公升	8,936	8,562	7,524	-12.1
輕柴油	千公升	189,490	212,844	182,008	-14.5
重油	千公升	347,679	304,087	177,537	-41.6
石油氣	公噸	34,860	38,606	43,170	+11.8
天然氣	千立方米	-	-	82,558	..
電力	百萬千瓦小時	2,557	3,137	3,463	+10.4
其中總產電量		1,668	1,519	1,211	-20.3

3. 能源消耗量

2008年全澳電力消耗量共33.1億千瓦小時，按年上升11.0%；其中建築業耗電量的升幅達42.4%，而家庭用戶的升幅為3.2%；工業與商業、飲食業及酒店用戶的消耗量則分別減少12.5%及7.2%。此外，石油氣的消耗量亦按年上升12.7%至40,128公噸。

表五：能源消耗量

能源類別	單位	2006年	2007年	2008年	同期變動 (%)
汽油	千公升	54,610	61,352	63,516	+3.5
普通火水	千公升	8,645	8,240	7,263	-11.9
輕柴油	千公升	167,570	179,629	158,633	-11.7
重油	千公升	315,164	274,911	161,364	-41.3
石油氣	公噸	32,673	35,614	40,128	+12.7
天然氣	千立方米	-	-	82,314	..
電力	百萬千瓦小時	2,424	2,984	3,312	+11.0
其中：					
家庭用戶		565	617	637	+3.2
商業、飲食業及酒店		659	641	595	-7.2
博彩業		263	577	587	+1.8
建築業		74	375	534	+42.4
工業		241	236	207	-12.5

4. 燃料平均定價

雖然國際油價在2008年下半年大幅回落，但全年合計各類燃料的平均定價仍有顯著的升幅，其中重油與普通火水分別上升30.4%及29.5%，而罐裝及中央石油氣分別上升21.4%及16.0%。由於政府在8月豁免燃料消費稅，使無鉛汽油在2008年平均定價的升幅緩和至12.9%。

表六：燃料平均定價

燃料類別	單位	2006年	2007年	2008年	同期變動 (%)
無鉛汽油 ^a	澳門元/公升	9.43	9.79 ^r	11.05	+12.9
普通火水 (18公升裝)	澳門元/公升	7.09	7.87	10.19	+29.5
工業用輕柴油 (18公升裝)	澳門元/公升	8.07	8.78	11.07	+26.1
工業用輕柴油 (200公升裝)	澳門元/公升	7.83	8.52	10.84	+27.2
車用輕柴油	澳門元/公升	8.21	8.66	10.71	+23.7
重油 (200公升裝)	澳門元/公升	6.91	7.69	10.03	+30.4
罐裝石油氣 ^a	澳門元/公斤	10.59 ^r	11.19 ^r	13.59	+21.4
中央石油氣	澳門元/立方米	30.45	32.62	37.85	+16.0

^a 資料來源：消費物價調查

白頁

Página vazia

Blank page

1. Importação de energia

Em 2008, observou-se uma subida de 37,3% na importação de electricidade que atingiu 2,31 mil milhões de kWh. O peso da electricidade importada em relação à disponibilidade total foi de 66,7%. O volume de importação de fuelóleo e gasóleo alcançou 148 e 149 milhões de litros, respectivamente, caindo 45,4% e 22,1%, face ao ano de 2007, uma vez que a importação do gás natural para produzir electricidade a partir do ano 2008 em Macau, conduziu a uma menor procura do fuelóleo e gasóleo.

Quadro 1: Importação de energia

Tipo de combustíveis	Unidade	2006	2007	2008	Variação homóloga (%)
Gasolina	'000 L	55.390	61.570	62.648	+1,8
Querosene comum	'000 L	7.754	8.288	7.225	-12,8
Gasóleo	'000 L	167.439	191.006	148.849	-22,1
Fuelóleo	'000 L	323.196	271.608	148.425	-45,4
Gás de petróleo liquefeito	ton	33.146	36.239	40.022	+10,4
Gás natural	'000 m ³	-	-	82.558	..
Electricidade	10 ⁶ kWh	965	1.683	2.311	+37,3
<i>O peso em relação à disponibilidade total</i>	%	37,7	53,7	66,7	..

Em 2008, notaram-se crescimentos de dois dígitos nos preços médios de importação de todos os combustíveis, face ao ano de 2007. Destaca-se que o preço médio do fuelóleo se situou no nível mais elevado, ou seja, mais 50,8%, enquanto que o do querosene comum subiu 47,9%.

Quadro 2: Preço médio de importação dos combustíveis

Tipo de combustíveis	Unidade	2006	2007	2008	Variação homóloga (%)
Gasolina	MOP/L	5,74	6,48	8,10	+25,0
Querosene comum	MOP/L	4,51	4,57	6,76	+47,9
Gasóleo	MOP/L	4,51	5,53	7,32	+32,2
Fuelóleo	MOP/L	3,10	3,30	4,98	+50,8
Gás de petróleo liquefeito	MOP/kg	6,87	7,06	8,62	+22,1

Quanto ao volume de importação dos combustíveis segundo as estatísticas do comércio externo de mercadorias, os combustíveis da Singapura e da China Continental representaram 86,0% do total de combustíveis importados em 2008, elevaram-se ligeiramente 0,2 pontos percentuais, face ao ano de 2007.

Quadro 3: Distribuição do volume de importação dos combustíveis por país de origem

%

País de origem	2004	2005	2006	2007	2008
Singapura	41,1	62,5	49,3	46,7	44,3
China Continental	48,4	26,1	37,5	39,1	41,7
Reino Unido	5,1	5,9	6,7	7,1	8,1
Arábia Saudita	2,3	2,1	3,2	4,8	4,6
Outros	3,1	3,4	3,3	2,3	1,3

Nota: Exclui-se o querosene para uso na aviação.

2. Disponibilidades totais de energia

Em 2008, a disponibilidade do fuelóleo caiu notoriamente 41,6%, alcançando 178 milhões de litros, devido à redução do volume de importação do fuelóleo. Por seu turno, a produção bruta local de 2008 reduziu-se 20,3%, face ao ano 2007, com 1,21 mil milhões de kWh, graças ao incremento do volume de importação da electricidade, porém, a disponibilidade da electricidade ainda se expandiu 10,4%.

Quadro 4: Disponibilidades totais de energia

Fonte energética	Unidade	2006	2007	2008	Variação homóloga (%)
Gasolina	'000 L	58.141	65.395	67.065	+2,6
Querosene comum	'000 L	8.936	8.562	7.524	-12,1
Gasóleo	'000 L	189.490	212.844	182.008	-14,5
Fuelóleo	'000 L	347.679	304.087	177.537	-41,6
Gás de petróleo liquefeito	ton	34.860	38.606	43.170	+11,8
Gás natural	'000 m ³	-	-	82.558	..
Electricidade	10 ⁶ kWh	2.557	3.137	3.463	+10,4
<i>Da qual produção bruta local</i>		<i>1.668</i>	<i>1.519</i>	<i>1.211</i>	<i>-20,3</i>

3. Consumo de energia

No ano de 2008, o consumo de electricidade de Macau situou-se em 3,31 mil milhões de kWh, ou seja, mais 11,0% face ao ano de 2007, em virtude do consumo no sector de construção ter subido 42,4% e dos consumos domésticos se terem elevado 3,2%. Em contrapartida, o consumo da indústria, do comércio, restaurantes e hotéis desceu 12,5% e 7,2%, respectivamente. Além disso, o consumo do gás de petróleo liquefeito cifrou-se em 40.128 toneladas, isto é, mais 12,7% comparativamente a 2007.

Quadro 5: Consumo de energia

Fonte energética	Unidade	2006	2007	2008	Varição homóloga (%)
Gasolina	'000 L	54.610	61.352	63.516	+3,5
Querosene comum	'000 L	8.645	8.240	7.263	-11,9
Gasóleo	'000 L	167.570	179.629	158.633	-11,7
Fuelóleo	'000 L	315.164	274.911	161.364	-41,3
Gás de petróleo liquefeito	ton	32.673	35.614	40.128	+12,7
Gás natural	'000 m ³	-	-	82.314	..
Electricidade	10 ⁶ kWh	2.424	2.984	3.312	+11,0
<i>Da qual:</i>					
Consumos domésticos		565	617	637	+3,2
Comércio, restaurantes e hotéis		659	641	595	-7,2
Jogo		263	577	587	+1,8
Construção		74	375	534	+42,4
Indústria		241	236	207	-12,5

4. Preço médio de venda ao público de combustíveis

Embora o preço do petróleo a nível internacional tenha caído, extraordinariamente, no 2º semestre de 2008, os preços médios de importação de todos os combustíveis continuaram a registar crescimentos significativos durante o ano 2008. Realça-se que os preços médios do fuelóleo e do querosene comum cresceram 30,4% e 29,5%, respectivamente, face ao ano de 2007, enquanto que os do gás de petróleo liquefeito em botija e em reservatório central aumentaram 21,4% e 16,0%, respectivamente. O preço da gasolina sem chumbo apresentou um acréscimo moderado de 12,9% no ano de referência, devido à isenção do imposto de consumo de combustíveis, concedida pelo Governo, em Agosto de 2008.

Quadro 6: Preço médio de venda ao público de combustíveis

Tipo de combustíveis	Unidade	2006	2007	2008	Varição homóloga (%)
Gasolina sem chumbo ^a	MOP/L	9,43	9,79 ^r	11,05	+12,9
Querosene comum (18 litros)	MOP/L	7,09	7,87	10,19	+29,5
Gasóleo para uso industrial (18 litros)	MOP/L	8,07	8,78	11,07	+26,1
Gasóleo para uso industrial (200 litros)	MOP/L	7,83	8,52	10,84	+27,2
Gasóleo para veículos	MOP/L	8,21	8,66	10,71	+23,7
Fuelóleo (200 litros)	MOP/L	6,91	7,69	10,03	+30,4
Gás de petróleo liquefeito em botija ^a	MOP/kg	10,59 ^r	11,19 ^r	13,59	+21,4
Gás de petróleo liquefeito em reservatório central	MOP/m ³	30,45	32,62	37,85	+16,0

^a Fonte: Índice de Preços no Consumidor

白頁

Página vazia

Blank page

1. Imports of fuels

In 2008, imports of Electricity rose by 37.3% year-on-year to 2.31 billion kWh, accounting for 66.7% of the gross available supply. The introduction of using Natural Gas to generate electricity in 2008 reduced the demand for Fuel Oil and Gas Oil & Diesel; therefore, the respective imports dropped by 45.4% and 22.1% year-on-year to 148 million litres and 149 million litres respectively.

Table 1: Energy imports

Type of energy	Unit	2006	2007	2008	Year-on-year change (%)
Gasoline	'000 L	55,390	61,570	62,648	+1.8
Common kerosene	'000 L	7,754	8,288	7,225	-12.8
Gas oil & diesel	'000 L	167,439	191,006	148,849	-22.1
Fuel oil	'000 L	323,196	271,608	148,425	-45.4
Liquefied petroleum gas	ton	33,146	36,239	40,022	+10.4
Natural gas	'000 m ³	-	-	82,558	..
Electricity	million kWh	965	1,683	2,311	+37.3
<i>relative importance to the gross available supply</i>	%	37.7	53.7	66.7	..

The average price of imports of fuels registered two-digit increase over 2007, of which the price of Fuel Oil imports saw the largest increment of 50.8% and that of Common Kerosene imports rose by 47.9%.

Table 2: Average price of fuel imports by type

Type of fuels	Unit	2006	2007	2008	Year-on-year change (%)
Gasoline	MOP/L	5.74	6.48	8.10	+25.0
Common kerosene	MOP/L	4.51	4.57	6.76	+47.9
Gas oil & diesel	MOP/L	4.51	5.53	7.32	+32.2
Fuel oil	MOP/L	3.10	3.30	4.98	+50.8
Liquefied petroleum gas	MOP/kg	6.87	7.06	8.62	+22.1

An analysis of the quantity of fuel imports of the External Merchandise Trade Statistics indicated that Singapore and Mainland China were the major suppliers of the fuels imported to Macao in 2008, accounting for 86.0% of total quantity of fuel imports, up slightly by 0.2 percentage point over 2007.

Table 3: Distribution of the quantity of fuel imports by Country of origin

Country of origin	2004	2005	2006	2007	2008
Singapore	41.1	62.5	49.3	46.7	44.3
Mainland China	48.4	26.1	37.5	39.1	41.7
United Kingdom	5.1	5.9	6.7	7.1	8.1
Saudi Arabia	2.3	2.1	3.2	4.8	4.6
Others	3.1	3.4	3.3	2.3	1.3

%

Note: Excluding Aviation Kerosene.

2. Available supply of energy

Due to the decreasing demand for Fuel Oil imports in 2008, the available supply of Fuel Oil fell sharply by 41.6% from 2007 to 178 million litres. However, production of Electricity decreased by 20.3% to 1.21 billion kWh, rising imports of Electricity increased the available supply of Electricity by 10.4% in 2008.

Table 4: Available supply of energy

Type of energy	Unit	2006	2007	2008	Year-on-year change (%)
Gasoline	'000 L	58,141	65,395	67,065	+2.6
Common kerosene	'000 L	8,936	8,562	7,524	-12.1
Gas oil & diesel	'000 L	189,490	212,844	182,008	-14.5
Fuel oil	'000 L	347,679	304,087	177,537	-41.6
Liquefied petroleum gas	ton	34,860	38,606	43,170	+11.8
Natural gas	'000 m ³	-	-	82,558	..
Electricity	million kWh	2,557	3,137	3,463	+10.4
<i>Of which gross production</i>		<i>1,668</i>	<i>1,519</i>	<i>1,211</i>	<i>-20.3</i>

3. Consumption of energy

Consumption of Electricity rose by 11.0% year-on-year to 3.31 billion kWh in 2008, of which the consumption by the construction sector and households rose by 42.4% and 3.2%, whereas the consumption by industry and commerce, restaurants & hotels sectors went down by 12.5% and 7.2% respectively. Moreover, consumption of Liquefied Petroleum Gas went up by 12.7% year-on-year to 40,128 tonnes.

Table 5: Consumption of energy

Type of energy	Unit	2006	2007	2008	Year-on-year change (%)
Gasoline	'000 L	54,610	61,352	63,516	+3.5
Common kerosene	'000 L	8,645	8,240	7,263	-11.9
Gas oil & diesel	'000 L	167,570	179,629	158,633	-11.7
Fuel oil	'000 L	315,164	274,911	161,364	-41.3
Liquefied petroleum gas	ton	32,673	35,614	40,128	+12.7
Natural gas	'000 m ³	-	-	82,314	..
Electricity	million kWh	2,424	2,984	3,312	+11.0
<i>Of which:</i>					
Households		565	617	637	+3.2
Commerce, restaurants and hotels		659	641	595	-7.2
Gaming		263	577	587	+1.8
Construction		74	375	534	+42.4
Industry		241	236	207	-12.5

4. Average list price of fuels

Despite slowing down of oil prices in the international market in the second half year of 2008, the average list price of all type of fuels rose substantially over 2007, for which the prices of Fuel Oil and Common Kerosene surged by 30.4% and 29.5% respectively, and that of Bottled Liquefied Petroleum Gas and Centralised Liquefied Petroleum Gas also went up by 21.4% and 16.0% respectively. On account of the consumption tax exemption levied on fuels started August 2008, the average price of Unleaded Gasoline for the whole year of 2008 moderated to rise by 12.9%.

Table 6: Average list price of fuels

Type of fuels	Unit	2006	2007	2008	Year-on-year change (%)
Gasoline (unleaded) ^a	MOP/L	9.43	9.79 ^r	11.05	+12.9
Common kerosene (18 litres)	MOP/L	7.09	7.87	10.19	+29.5
Gas oil & diesel for industrial use (18 litres)	MOP/L	8.07	8.78	11.07	+26.1
Gas oil & diesel for industrial use (200 litres)	MOP/L	7.83	8.52	10.84	+27.2
Gas oil & diesel for automotive use	MOP/L	8.21	8.66	10.71	+23.7
Fuel oil (200 litres)	MOP/L	6.91	7.69	10.03	+30.4
Bottled liquefied petroleum gas ^a	MOP/kg	10.59 ^r	11.19 ^r	13.59	+21.4
Centralised liquefied petroleum gas	MOP/m ³	30.45	32.62	37.85	+16.0

^a Source: Consumer Price Survey

白頁

Página vazia

Blank page

SINAIS CONVENCIONAIS

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

..	不適用 Não aplicável <i>Not applicable</i>
-	絕對數值為零 Valor absoluto igual a zero <i>Absolute value equals zero</i>
#	保密資料 Dado confidencial <i>Confidential data</i>
0 [#]	數字少於採用單位半數 Resultado inferior a metade da unidade adoptada <i>Magnitude less than half of the unit employed</i>
r	修訂數字 Dado revisto <i>Revised figures</i>
VH	同期變動 Variação homóloga <i>Year-on-year change</i>
MOP	澳門元 Patacas de Macau <i>Macao Pataca</i>
mW	兆瓦 Mega watt <i>megawatt</i>
kWh	千瓦小時 Quilowatt hora <i>kilowatt-hour</i>
L	公升 Litro <i>litre</i>
kg	公斤 Quilograma <i>kilogram</i>
m ³	立方米 Metro cúbico <i>cubic metre</i>
'000	千 Mil <i>thousand</i>
ton	公噸 Tonelada <i>tonne</i>

註： 1. 基於統計保密，航空火水的資料不作公佈。

Nota: O valor relativo ao querosene para uso na aviação foi suprimido, devido ao segredo estatístico.

Note: *Information on aviation kerosene is suppressed due to statistical confidentiality.*

2. 由於進位原因，統計表內各分項之和與總數可能有差異。

Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.
Due to rounding, the total may not correspond to the sum of the partial figures.

白頁

Página vazia

Blank page

1. 液體及氣體燃料之進口統計

IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS
IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUELS

燃料類別 Combustíveis Fuels		單位 Unidade Unit	2006	同期變動 VH Year-on-year %	2007	同期變動 VH Year-on-year %	2008	同期變動 VH Year-on-year %
			3	4	5	6	7	8
汽油 Gasolina Gasoline	進口量 Volume de importação Quantity of imports	千公升 '000 L	55 390	+2.5	61 570	+11.2	62 648	+1.8
	進口值 Valor de importação Value of imports	千澳門元 '000 MOP	318 087	+18.4	399 244	+25.5	507 702	+27.2
	平均價格 Preço médio Average price	澳門元/公升 MOP/L	5.74	+15.4	6.48	+12.9	8.10	+25.0
普通火水 Querosene comum Common kerosene	進口量 Volume de importação Quantity of imports	千公升 '000 L	7 754	-9.6	8 288	+6.9	7 225	-12.8
	進口值 Valor de importação Value of imports	千澳門元 '000 MOP	34 975	+22.6	37 881	+8.3	48 835	+28.9
	平均價格 Preço médio Average price	澳門元/公升 MOP/L	4.51	+35.7	4.57	+1.3	6.76	+47.9
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	進口量 Volume de importação Quantity of imports	千公升 '000 L	167 439	-13.0	191 006	+14.1	148 849	-22.1
	進口值 Valor de importação Value of imports	千澳門元 '000 MOP	755 350	+13.4	1 056 727	+39.9	1 089 072	+3.1
	平均價格 Preço médio Average price	澳門元/公升 MOP/L	4.51	+30.3	5.53	+22.6	7.32	+32.2
重油 Fuelóleo Fuel oil	進口量 Volume de importação Quantity of imports	千公升 '000 L	323 196	-9.7	271 608	-16.0	148 425	-45.4
	進口值 Valor de importação Value of imports	千澳門元 '000 MOP	1 001 298	+7.3	896 495	-10.5	738 600	-17.6
	平均價格 Preço médio Average price	澳門元/公升 MOP/L	3.10	+18.8	3.30	+6.5	4.98	+50.8
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	進口量 Volume de importação Quantity of imports	公噸 ton	33 146	+8.7	36 239	+9.3	40 022	+10.4
	進口值 Valor de importação Value of imports	千澳門元 '000 MOP	227 770	+24.7	255 767	+12.3	344 997	+34.9
	平均價格 Preço médio Average price	澳門元/公斤 MOP/kg	6.87	+14.8	7.06	+2.7	8.62	+22.1
天然氣 Gás natural Natural gas	進口量 Volume de importação Quantity of imports	千立方米 '000 m ³	-	..	-	..	82 558	..
	進口值 Valor de importação Value of imports	千澳門元 '000 MOP	-	..	-	..	#	..
	平均價格 Preço médio Average price	澳門元/立方米 MOP/m ³	-	..	-	..	#	..

2. 各類燃料貯藏庫之容量及期末庫存量

CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS FINAIS DE COMBUSTÍVEIS STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF YEAR

燃料類別 Combustíveis Fuels	2006				2007				2008			
	庫 存 容 量 Capacidade de armazenagem Storage capacity 千公升 '000 L	期 末 庫 存 量 Existência final Final stock	庫 存 容 量 Capacidade de armazenagem Storage capacity 千公升 '000 L		期 末 庫 存 量 Existência final Final stock		庫 存 容 量 Capacidade de armazenagem Storage capacity 千公升 '000 L	期 末 庫 存 量 Existência final Final stock		庫 存 容 量 Capacidade de armazenagem Storage capacity 千公升 '000 L	期 末 庫 存 量 Existência final Final stock	
			佔 容 量 之 百 分 比 Nível de existências Stock level	可 提 取 日 數 Número de dias de reserva	佔 容 量 之 百 分 比 Nível de existências Stock level	可 提 取 日 數 Número de dias de reserva		佔 容 量 之 百 分 比 Nível de existências Stock level	可 提 取 日 數 Número de dias de reserva			
											%	Days off-take
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
汽油 Gasolina Gasoline	5 659	3 825	67.6	19	5 659	4 418	78.1	21	5 659	3 444	60.9	14
普通火水 Querosene comum Common kerosene	2 026	274	13.5	8	2 026	299	14.7	8	2 026	242	11.9	8
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	69 660	21 838	31.3	43	69 660	33 159	47.6	60	69 660	23 347	33.5	48
重油 Fuelóleo Fuel oil	46 952 ^r	32 479	69.2	47	46 952 ^r	29 112	62.0	82	46 952	16 173	34.4	31
石油氣（公噸） Gás de petróleo liquefeito (ton) Liquefied petroleum gas (ton)	4 867	2 367	48.6	16	4 867	3 148	64.7	17	4 867	2 871	59.0	14

註：可提取日數指以正常消耗量計算，期末庫存可維持之日數。

Notas: Número de dias de reserva de stock para um consumo normal.

Notes: Days off-take refer to the number of days of reserve in final stock under normal consumption.

可提取日數 = $\frac{\text{Existências no fim do ano}}{\text{以正常消耗量估計之下月燃料銷售及自用量}}$
 "Days off-take" = $\frac{\text{Final stock}}{\text{Vendas e consumo próprio do mês seguinte, com base na estimativa do consumo normal}}$
 Estimate of sales and self consumption for next month based on normal consumption

3. 燃料平均定價

PREÇO MÉDIO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS AVERAGE LIST PRICES OF FUELS

燃料類別 Combustíveis Fuels	單位 Unidade Unit	2006		2007		2008	
		澳門元 MOP	同期變動 VH Year-on-year %	澳門元 MOP	同期變動 VH Year-on-year %	澳門元 MOP	同期變動 VH Year-on-year %
1	2	3	4	5	6	7	8
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	一公升 1 L	9.43	+8.3	9.79 ^r	+3.8	11.05	+12.9
普通火水 Querosene comum Common kerosene	十八公升 18 L	127.68	+14.2	141.72	+11.0	183.47	+29.5
工業用輕柴油 Gasóleo para uso industrial Gas oil & diesel for industrial use	十八公升 18 L	145.24	+12.8	157.98	+8.8	199.19	+26.1
	二百公升 200 L	1 565.45	+13.2	1 703.31	+8.8	2 167.39	+27.2
車用輕柴油 Gasóleo para veículos Gas oil & diesel for automotive use	一公升 1 L	8.21	+13.5	8.66	+5.4	10.71	+23.7
重油 Fuelóleo Fuel oil	二百公升 200 L	1 382.08	+16.2	1 538.50	+11.3	2 006.14	+30.4
罐裝石油氣 Gás de petróleo liquefeito em botija Bottled liquefied petroleum gas	一公斤 1 kg	10.59 ^r	+9.7	11.19 ^r	+5.7	13.59	+21.4
中央石油氣 Gás de petróleo liquefeito em reservatório central Centralised liquefied petroleum gas	一立方米 1 m ³	30.45	+8.2	32.62	+7.1	37.85	+16.0

註：無鉛汽油及罐裝石油氣資料源自本局消費物價調查。

Nota: A informação relativa à Gasolina sem chumbo e ao GPL em botija foi disponibilizada pelo Índice de Preços no Consumidor da DSEC.

Note: Information on unleaded gasoline and bottled LPG is obtained from the Consumer Prices Survey of DSEC.

4. 電力之供應、進口及消耗量

DISPONIBILIDADE BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO DE ELECTRICIDADE
AVAILABLE SUPPLY, IMPORTS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY

項目 Discriminação Items	單位 Unidade Unit	2006	同期變動 VH Year-on-year %	2007	同期變動 VH Year-on-year %	2008	同期變動 VH Year-on-year %
		3	4	5	6	7	8
1 - 總產電量 Produção bruta Gross production	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	1 668.4	-17.7	1 519.2	-8.9	1 211.1	-20.3
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais Plant consumption and losses	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	75.5	-6.0	65.7	-12.9	58.8	-10.5
3 - 淨產電量(=1-2) Produção líquida Net production	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	1 593.0	-18.2	1 453.5	-8.8	1 152.2	-20.7
4 - 淨進口 Importações líquidas Net imports	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	964.5	+183.0	1 683.4	+74.5	2 310.9	+37.3
5 - 總供應量(=3+4) Disponibilidades brutas Gross available supply	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	2 557.5	+11.8	3 136.9	+22.7	3 463.1	+10.4
6 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	133.8	+4.3	152.6	+14.1	151.4	-0.8
7 - 自耗量 Consumos próprios Own consumption	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	49.7	+6.3	47.8	-3.7	47.4	-0.8
8 - 淨供應量(=5-6-7) Disponibilidades líquidas Net available supply	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	2 374.0	+12.4	2 936.5	+23.7	3 264.3	+11.2
9 - 出售電量 / Vendas / Sales							
- 數量(=8-10) Quantidade Quantity	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	2 368.7	+12.5	2 931.0	+23.7	3 258.8	+11.2
- 價值 Valor Value	百萬澳門元 10 ⁶ MOP million MOP	3 113.3	+20.0	3 441.3	+10.5	4 069.6	+18.3
10 - 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente Free supply of electricity	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh million kWh	5.3	-8.1	5.4	+2.3	5.5	+1.1
11 - 最高發電量 Potência instalada Maximum installed generating capacity	兆瓦 mW	472.0	-3.3	472.0	-	472.0	-
12 - 發電機使用率 ^a Percentagem de utilização da potência instalada ^a Installed generating capacity utilization percentage ^a	百分率 %	40.4	..	36.7	..	29.2	..

^a 發電機使用率

Percentagem de utilização da potência instalada

Installed generating capacity utilization percentage

$$= \frac{\text{總產電量} \\ \text{Produção bruta} \\ \text{Gross production}}{\text{最高發電量 X 365 (6) 日 X 24 小時} \\ \text{Potência instalada X 365(6) dias X 24 horas} \\ \text{Total maximum installed generation capacity x 365(6) days x 24 hours}} \times 100 \%$$

5. 2008年能源平衡表 (I)
BALANÇO ENERGÉTICO I - 2008
ENERGY BALANCE I - 2008

項目 Rubricas Items	燃料類別 Combustíveis Fuels								汽油 Gasolina Gasoline	普通火水 Querosene comum Common kerosene	輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	重油 Fuelóleo Fuel oil	石油氣 GPL LPG	天然氣 Gás natural Natural gas	電力 Electricidade Electricity
									千公升 '000 L						
									2	3	4	5	6	7	8
1															
1 - 進口 / Importação / Imports									62 648	7 225	148 849	148 425	40 022	82 558	2 311
2 - 出口 / Exportação / Exports									-	-	-	-	-	-	-
3 - 庫存變化 / Variação de existências / Change in stock									- 974	- 57	- 9 812	- 12 940	- 277	80	-
4 - 內部總消耗 / Consumo interno bruto / Gross internal consumption (= 1 - 2 - 3)									63 621	7 282	158 661	161 365	40 299	82 478	2 311
5 - 能源轉化 / Transformação de energia / Transformation of energy									..	..	- 4 330	- 150 324	..	- 82 314	1 211
6 - 能源公司自耗量 / Consumo próprio do sector energético / Internal consumption of the energy sector									..	..	..	..	..	..	59
7 - 輸電及配電流失量 / Perdas no transporte e distribuição / Transmission and distribution losses									..	..	..	..	..	..	151
8 - 統計差異 / Desvio estatístico / Statistical deviation									106	19	28	0 [#]	171	164	-
9 - 最終能源耗用量 / Consumo final total / Total final consumption									63 516	7 263	154 303	11 041	40 128	-	3 312
9.1 - 工業 / Indústria / Industry ^a									-	#	2 622	9 804	#	-	207
9.2 - 建築業 / Construção / Construction									-	-	16 969	-	-	-	534
9.3 - 陸路運輸 / Transportes terrestres / Land transportation									63 516 ^b	-	34 089 ^b	-	-	-	#
9.4 - 水路運輸 / Transportes marítimos / Sea transportation									-	-	#	-	-	-	#
9.5 - 空路運輸 / Transportes aéreos / Air transportation									-	-	-	-	-	-	34
9.6 - 商業、飲食業及酒店 / Comércio, restaurantes e hotéis / Commerce, restaurants and hotels									-	6 946	#	#	22 915	-	595
9.7 - 其他行業 / Outros sectores / Other sectors									-	#	3 934	#	#	-	1 282
9.8 - 家庭用戶 / Consumos domésticos / Domestic consumption									-	132	-	-	15 652	-	637

^a 不包括電力公司的消耗量 (指在能源轉化過程中自耗量、輸電及配電流失量) / Está excluído o consumo da CEM (refere-se aos consumos próprios, perdas no transporte e distribuição bem como na transformação de energia) / Excluding consumption (refers to self consumption during transformation of energy, transmission and distribution losses) by CEM.

^b 包括燃料進口及分銷商售賣予油站之數量 / Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda / Including quantity of fuels imported and sold by distributors to petrol stations.

GPL Gás de petróleo liquefeito

LPG Liquefied petroleum gas

6. 2008年能源平衡表 (II)
BALANÇO ENERGÉTICO II - 2008
ENERGY BALANCE II - 2008

太焦耳
Terajoules
Terajoules

項目 Rubricas Items	燃料類別 Combustíveis Fuels	汽油 Gasolina Gasoline	普通火水 Querosene comum Common kerosene	輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	重油 Fuelóleo Fuel oil	石油氣 GPL LPG	天然氣 Gás natural Natural gas	電力 Electricidade Electricity
		2	3	4	5	6	7	8
1 - 進口 / Importação / Imports		2 038	253	5 504	5 853	1 823	2 577	8 319
2 - 出口 / Exportação / Exports		-	-	-	-	-	-	-
3 - 庫存變化 / Variação de existências / Change in stock		- 32	- 2	- 363	- 510	- 13	3	-
4 - 內部總消耗 / Consumo interno bruto / Gross internal consumption (= 1 - 2 - 3)		2 070	255	5 866	6 363	1 836	2 575	8 319
5 - 能源轉化 / Transformação de energia / Transformation of energy		..	..	- 160	- 5 928	..	- 2 570	4 360
6 - 能源公司自耗量 / Consumo próprio do sector energético / Internal consumption of the energy sector		..	..	..	..	..	..	212
7 - 輸電及配電流失量 / Perdas no transporte e distribuição / Transmission and distribution losses		..	..	..	..	..	..	545
8 - 統計差異 / Desvio estatístico / Statistical deviation		3	1	1	0 [#]	8	5	-
9 - 最終能源耗用量 / Consumo final total / Total final consumption		2 067	254	5 705	435	1 828	-	11 922
9.1 - 工業 / Indústria / Industry ^a		-	#	97	387	#	-	744
9.2 - 建築業 / Construção / Construction		-	-	627	-	-	-	1 923
9.3 - 陸路運輸 / Transportes terrestres / Land transportation		2 067 ^b	-	1 260 ^b	-	-	-	#
9.4 - 水路運輸 / Transportes marítimos / Sea transportation		-	-	#	-	-	-	#
9.5 - 空路運輸 / Transportes aéreos / Air transportation		-	-	-	-	-	-	124
9.6 - 商業、飲食業及酒店 / Comércio, restaurantes e hotéis / Commerce, restaurants and hotels		-	243	#	#	1 044	-	2 143
9.7 - 其他行業 / Outros sectores / Other sectors		-	#	145	#	#	-	4 614
9.8 - 家庭用戶 / Consumos domésticos / Domestic consumption		-	5	-	-	713	-	2 292

^a 不包括電力公司的消耗量 (指在能源轉化過程中自耗量、輸電及配電流失量) / Está excluído o consumo da CEM (refere-se aos consumos próprios, perdas no transporte e distribuição bem como na transformação de energia) / Excluding consumption (refers to self consumption during transformation of energy, transmission and distribution losses) by CEM.

^b 包括燃料進口及分銷商售賣予油站之數量 / Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda / Including quantity of fuels imported and sold by distributors to petrol stations.

GPL Gás de petróleo liquefeito

LPG Liquefied petroleum gas